



# Asamblea General

Distr. general  
6 de noviembre de 2012

Original: español

---

## Sexagésimo séptimo período de sesiones

Temas 14 y 26 del programa

**Aplicación y seguimiento integrados y coordinados  
de los resultados de las grandes conferencias y  
cumbres de las Naciones Unidas en las esferas  
económica y social y esferas conexas**

**Desarrollo agrícola y seguridad alimentaria**

### **Nota verbal de fecha 24 de octubre de 2012 dirigida a la Secretaría por la Misión Permanente del Estado Plurinacional de Bolivia ante las Naciones Unidas**

La Misión Permanente del Estado Plurinacional de Bolivia ante las Naciones Unidas, en su capacidad de Presidente del Comité Internacional para la Coordinación del Año Internacional de la Quinoa, saluda atentamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas y, continuando con la nota MBNU/ONU/125/2012, tiene el honor de remitir adjunto el plan maestro para la celebración del Año Internacional de la Quinoa, 2013, denominado “Quinoa: un futuro sembrado hace miles de años” (véase el apéndice).

Este plan es en virtud de la resolución de la Asamblea General 66/221 de fecha 22 de diciembre de 2011, que declaró 2013 el Año Internacional de la Quinoa, y la carta del Presidente del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General que convocó a la sesión plenaria de la Asamblea General para el lanzamiento global del Año Internacional de la Quinoa, a celebrarse el 29 de octubre de 2012.

Al respecto, mucho agradeceremos a usted que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con los temas 14 y 26 del programa.



## Apéndice



### *Plan Maestro para la Celebración del Año Internacional de la Quinua*

*Un Futuro Sembrado hace Miles de Años*

## Contenido

Resumen ejecutivo.....	4
1. Antecedentes .....	5
2. Justificación .....	7
3. Visión y Objetivos.....	9
4. Estrategia .....	9
4.1. Información, comunicación y promoción .....	10
4.2. Investigación, tecnología y comercialización .....	11
4.3. Mecanismos de cooperación y movilización de fondos. ....	11
5. Etapas de la implementación y plan de acción.....	12
6. Comité Internacional para la Coordinación del AIQ y rol de actores clave.....	17
6.1. Comité Internacional para la Coordinación del AIQ (CIC-AIQ).....	17
6.2. Comités Nacionales.....	18
6.3. Rol de actores del AIQ .....	18
ANEXOS.....	20
Anexo 1: Términos de referencia Comité Internacional para la Coordinación del Año Internacional de la Quinoa (CIC-AIQ).....	21
Anexo 2: Estructura y conformación de la Secretaría Técnica del AIQ.....	26

## Resumen ejecutivo

El año 2013 ha sido declarado como el “Año internacional de la Quinua” (AIQ) en reconocimiento a los pueblos Andinos que han mantenido, controlado, protegido y preservado la quinua como alimento para generaciones presentes y futuras gracias a sus conocimientos tradicionales y prácticas de vida en armonía con la madre tierra y la naturaleza.

La resolución 66/221, del 22 de diciembre de 2011, adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, que declaró el 2013 como el Año Internacional de la Quinua fue propuesto por el Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia, con el copatrocinio de Argentina, Australia, Azerbaiyán, Brasil, Cuba, Ecuador, El Salvador, Filipinas, Georgia, Guyana, Honduras, Irán, Liberia, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Seychelles, Venezuela y Uruguay.

Es importante destacar que la quinua, es el único alimento vegetal que posee todos los aminoácidos esenciales, oligoelementos y vitaminas y no contiene gluten. Por otro lado, el cultivo tiene una extraordinaria adaptabilidad a diferentes pisos agroecológicos siendo cultivado en zonas con humedades relativas desde 40% hasta 88%, desde el nivel del mar hasta los 4.000 msnm y soportando temperaturas desde -8°C hasta 38°C. Es un cultivo eficiente en el uso de agua, es tolerante y resistente a la falta de humedad del suelo.

De esta manera, frente a la necesidad global de identificar cultivos que tengan el potencial de producir alimentos de calidad en un contexto de cambio climático en progreso, la quinua es una alternativa para que aquellos países que sufren de inseguridad alimentaria tengan la oportunidad de producir sus propios alimentos.

El AIQ se constituye como el primer paso dentro de un proceso continuo para centrar la atención mundial sobre el papel que juega la biodiversidad y valor nutricional de la quinua en la seguridad alimentaria y la nutricional, así como en la erradicación de la pobreza, apoyando al logro los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Se espera que el AIQ sea un catalizador para el intercambio de información y el inicio de la generación de programas y proyectos de mediano y largo plazo para el desarrollo sostenible del cultivo de la quinua a nivel nacional y global.

A corto plazo con el AIQ se conseguirá sensibilizar a la población en general sobre la importancia de la producción, del consumo y de la contribución de la quinua a la seguridad alimentaria.

En este contexto para apoyar la celebración del AIQ se ha diseñado el presente plan maestro que se constituye en una herramienta dinámica que basa su accionar en tres componentes: información y comunicación; investigación, tecnología y comercialización; y mecanismos de cooperación y movilización de fondos. El plan maestro será implementado a nivel local, nacional e internacional.

El costo de la implementación del plan maestro asciende a US\$ 2.882.630.

## **Antecedentes**

Debido al aumento de la población y a los efectos del cambio climático, la mayoría de los países está enfrentando dificultades en el abastecimiento de alimentos para su población.

Periódicamente y de muchas maneras, la FAO advierte sobre la situación de la producción de alimentos, precios y distribución. La situación de la producción y distribución de alimentos en el mundo plantea retos de gran magnitud a los cuatro pilares de la seguridad alimentaria: disponibilidad, acceso, utilización y estabilidad.

Frente a la necesidad global de identificar cultivos que tengan el potencial de producir alimentos de calidad, la quinua, por sus bondades nutritivas y su versatilidad agronómica, se constituye en un cultivo estratégico para contribuir a la seguridad alimentaria de diversas regiones del planeta, especialmente en aquellos países donde la población no tiene acceso a fuentes de proteína, o donde tienen limitaciones en la producción de alimentos. La quinua es una alternativa para que estos países tengan la oportunidad de producir sus propios alimentos.

La quinua tiene una extraordinaria adaptabilidad a diferentes pisos agroecológicos. Se adapta a climas desde el desértico hasta climas calurosos y secos, puede crecer con humedades relativas desde 40% hasta 88%, y soporta temperaturas desde -8°C hasta 38°C. Es una planta eficiente al uso de agua, es tolerante y resistente a la falta de humedad del suelo, y permite producciones aceptables con precipitaciones de 100 a 200 mm.

En 1996 la quinua fue catalogada por la FAO como uno de los cultivos promisorios de la humanidad, no sólo por sus grandes propiedades nutricionales y por sus múltiples usos, sino también por considerarla como una alternativa para solucionar los graves problemas de nutrición humana.

La NASA incluyó a la quinua dentro del sistema CELLS (en español: Sistema Ecológico de Apoyo de Vida Controlado) como un producto ideal para su inclusión en posibles misiones espaciales a largo plazo y cuando los cultivos necesiten ser sembrados en una nave espacial.

En este contexto, la quinua puede contribuir a las diferentes "iniciativas regionales" en el contexto de la seguridad alimentaria y nutricional en los países en desarrollo.

## **Origen**

La región de los Andes, cuna de grandes civilizaciones como la Incaica y Tiahuanacota, es considerada centro de origen de numerosas especies nativas como la quinua (*Chenopodium quinoa* Willd.). Según investigaciones científicas el origen de la quinua se sitúa en las inmediaciones del lago Titicaca y desde allí el cultivo se expandió a todos los países andinos.

Durante 7.000 años, los pueblos indígenas han mantenido, controlado, protegido y preservado las diversas variedades la quinua en diferentes zonas ecológicas a través de bancos de germoplasma naturales, basados en los principios de complementariedad, redistribución, y vivir en armonía con la madre tierra y la naturaleza.

Debido a su alto valor nutritivo para la alimentación, los pueblos indígenas y los investigadores lo llaman "el grano de oro de los Andes".

### **Distribución geográfica**

La distribución geográfica de la quinua en América del Sur se extiende desde los 5° Latitud Norte, hasta los 43° Latitud Sur (Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Argentina y Chile), y su distribución altitudinal varía desde el nivel del mar hasta los 4,000 m.s.n.m., existiendo la mayor diversidad genética en el altiplano de Perú y Bolivia (Cuenca del Lago Titicaca); en tal sentido se tienen quinuas del altiplano, de puna, de valles interandinos, de valles y de costa.

El cultivo de la quinua en el mundo se está expandiendo. Países como Estados Unidos, Canadá, Francia, Holanda, Dinamarca, Italia, India, Kenia, Marruecos, China y otros están produciendo o realizando ensayos agronómicos para la producción comercial.

### **Valor nutricional y funcional**

Las bondades peculiares del cultivo de la quinua están dadas por su alto valor nutricional. El contenido de proteína de la quinua varía entre 13,8% y 21,9% dependiendo de la variedad. Debido al elevado contenido de aminoácidos esenciales de su proteína, la quinua es considerada como el único alimento del reino vegetal que provee todos los aminoácidos esenciales, que se encuentran extremadamente cerca de los estándares de nutrición humana establecidos por la FAO. El balance de los aminoácidos esenciales de la proteína de la quinua es superior al trigo, cebada y soya, y comparables con la proteína de la leche.

Para algunas poblaciones del mundo incluir proteínas de alta calidad en sus dietas constituye un problema, especialmente en aquellas que escasamente consumen proteína de origen animal y deben obtener proteínas de cereales, leguminosas y otros granos. Aun cuando el aporte energético de estos alimentos es adecuado, las concentraciones insuficientes de aminoácidos esenciales (AAE) pueden contribuir a aumentar la prevalencia de la desnutrición.

En general, si se hace una comparación entre la composición de nutrientes de la quinua y los del trigo, arroz y maíz (que tradicionalmente se mencionan en la bibliografía como los granos de oro) se puede corroborar que los valores promedios que reportan para la quinua son superiores a los tres cereales en cuanto al contenido de proteína, grasa y ceniza.

La excepcional riqueza en aminoácidos que tiene la quinua le confiere propiedades terapéuticas muy interesantes. Y ello porque la biodisponibilidad de la lisina de la quinua —el aminoácido esencial más abundante en sus semillas—, es muy alta mientras en el trigo, el arroz, la avena, el mijo o el sésamo es notablemente más baja. Este aminoácido que mejora la función inmunitaria al colaborar en la formación de anticuerpos, favorece la función gástrica, colabora en la reparación celular, participa en el metabolismo de los ácidos grasos, ayuda al transporte y absorción del calcio. por mencionar sólo algunas de sus numerosas actividades terapéuticas.

## **Conservación de la diversidad genética de la quinua en los países andinos**

La región Andina es considerada como uno de los ocho centros de origen y de diversidad de los cultivos. Es el lugar donde existe la mayor diversidad genética de quinua tanto silvestre como cultivada que todavía se pueden encontrar en condiciones naturales y en campos de cultivo de los agricultores andinos.

Con el objeto de resguardar la enorme variabilidad fenotípica y genotípica de la quinua que se tiene en la región Andina, desde la década de los 60 se han implementado bancos de germoplasma a lo largo y ancho de la región, siendo entidades relacionadas con el sector agrario y universidades las encargadas de su manejo y conservación.

Bolivia, Perú, Ecuador, Chile y Argentina poseen la mayor variabilidad de quinua conservada en sus bancos de germoplasmas. El número de accesiones conservadas en la región supera las 3.000.

## **Producción y mercadeo**

En 2001, Bolivia registró más de 35.000 hectáreas con quinua comprendidas en aproximadamente 70.000 unidades productivas, de los cuales el 60% de la producción es comercializada y exportada. En el mismo período Perú y Ecuador registraron 60.000 y 2.500 unidades productivas respectivamente.

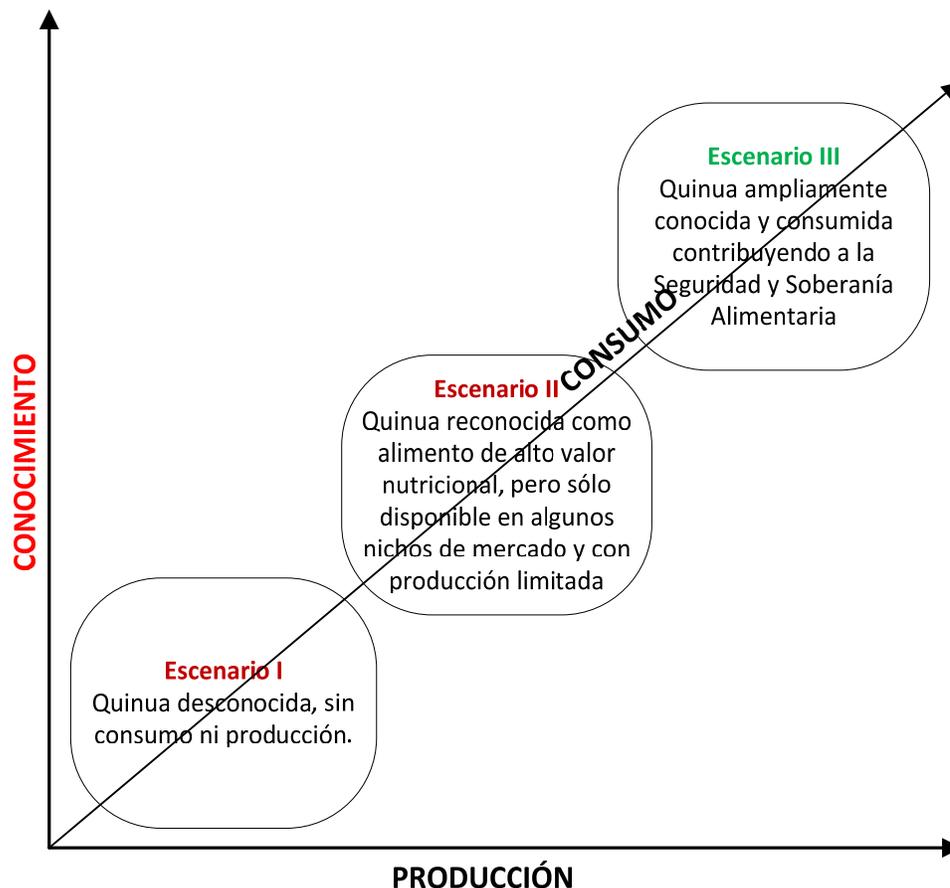
En 2002, fueron registradas 80.000 hectáreas de quinua en el mundo, las cuales se produce principalmente en la región andina. Los principales productores del mundo son Bolivia, Perú y Estados Unidos. El año 2008 la producción de ambos países representó el 92% de la quinua producida en el mundo. Más atrás se encuentran: Estados Unidos, Ecuador, Argentina y Canadá, totalizando cerca del 8% de los volúmenes globales de producción. En el 2009 la producción en la región andina fue de aproximadamente 70.000 toneladas. En el 2011 Perú reporta una producción de 41,200 toneladas y Bolivia 38,281 toneladas (MDRyT-INE).

El cultivo de la quinua ha trascendido las fronteras continentales; es cultivada en Francia, Inglaterra, Suecia, Dinamarca, Holanda e Italia. En los Estados Unidos se produce en Colorado y Nevada y en Canadá en las praderas de Ontario. En Kenia se mostró altos rendimientos de semilla (4 ton / ha). En el Himalaya y las planicies del norte de la India, el cultivo puede desarrollarse con éxito con un buen rendimiento. Las áreas tropicales de sabana en Brasil han experimentado con el cultivo de la quinua desde 1987 y tienen el potencial para obtener mayores rendimientos que los de la zona andina.

Bolivia es el mayor exportador de quinua del mundo seguido por Perú y Ecuador, los principales importadores de grano de quinua son: Estados Unidos, Francia, Italia, Australia, Países Bajos, Alemania, Canadá, Israel, Brasil y el Reino Unido.

## **Justificación**

La situación actual de la quinua en cuanto a su conocimiento, consumo y producción dan lugar a plantear escenarios asociados a Países y Continentes como se muestra en el esquema 1.



**Esquema 1. Escenarios del consumo de la quinua en función al conocimiento y producción**

La implementación eficiente de las actividades para la celebración del Año Internacional de la Quinoa, permitirá sentar las bases para pasar del escenario I al escenario II y de esta manera fortalecer la producción y consumo de la quinua contribuyendo a la seguridad alimentaria de los países donde la quinua es desconocida.

El AIQ también permitirá el desarrollo y fortalecimiento de las bases técnicas y normativas para que países que actualmente se encuentran en el escenario II, puedan acceder a un escenario ideal III donde la quinua es un cultivo que aporta ampliamente a la seguridad alimentaria de estas naciones.

---

## Visión y Objetivos

### Visión

La quinua es reconocida y aceptada en el mundo como un recurso natural alimentario de alto valor nutritivo de origen andino, constituyéndose en un alimento de calidad para la salud y la seguridad alimentaria de las actuales y futuras generaciones.

### Objetivo del AIQ

Centrar la atención mundial sobre el papel que juega la biodiversidad de la quinua y su valor nutricional en la seguridad alimentaria y en la erradicación de la pobreza, en apoyo al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

### Objetivos específicos

Aumentar la visibilidad del gran potencial de la quinua para contribuir a la seguridad alimentaria mundial, especialmente en países donde la población no tiene acceso a otras fuentes de proteínas o donde las condiciones de producción son limitantes.

Preparar las bases técnicas y normativas para la conservación y uso sostenible de la diversidad de quinua en el mundo.

Reivindicar y valorizar la contribución de los pueblos indígenas Andinos como custodios de la quinua y conservadores de un alimento para las generaciones presentes y futuras.

Mejorar la asociación y la cooperación internacional entre entidades públicas, organizaciones no gubernamentales y privados relacionados con el cultivo de la quinua.

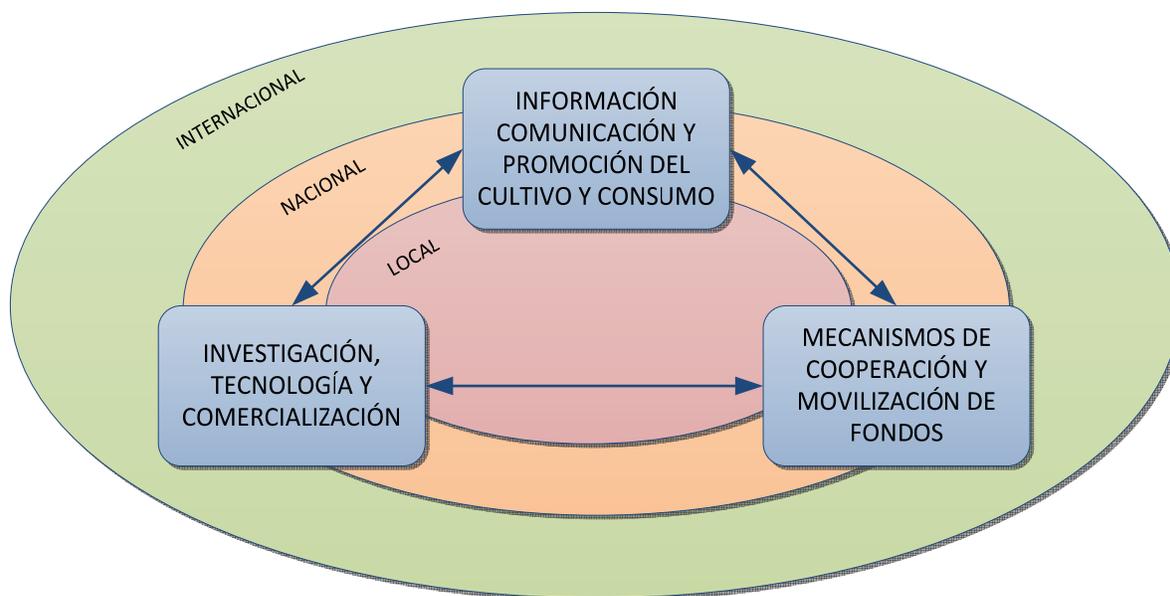
Valorar la importancia de desarrollar sistemas de producción sostenible de la quinua para el consumo y seguridad alimentaria.

### Estrategia

La **estrategia** para la implementación del AIQ implica identificar y comprometer a los diferentes actores de la sociedad asociados al cultivo de la quinua lo que permitirá desarrollar sinergias y dar inicio a acciones conjuntas.

La estrategia para implementar el AIQ se basa en tres componentes los mismos que se interrelacionan y complementan entre sí: información, comunicación y promoción; investigación, tecnología y comercialización; y mecanismos de cooperación y movilización de fondos.

Para el éxito del AIQ estos componentes deben ser implementados a nivel, local, nacional e internacional (Ilustración 1).



**Ilustración 1. Componentes del plan maestro en sus niveles de implementación**

### **Información, comunicación y promoción**

En el marco de este componente se desarrollarán una serie de documentos informativos y educativos con datos actualizados sobre tres aspectos fundamentales de la quinua.

Potencialidad alimenticia y nutricional.

Adaptabilidad a diversos pisos agroecológicos debida a su amplia diversidad genética.

Potencialidad comercial e industrial.

Se diseñará y ejecutará una estrategia comunicacional multimedia de alto impacto para la difusión a nivel global de las características y las potencialidades del cultivo de la quinua que incluyen el diseño y funcionamiento de la página web como un instrumento fundamental para este cometido. La página web estará disponible en los seis idiomas oficiales de la FAO (español, inglés, francés, ruso, árabe y chino).

Sobre la base de los documentos informativos mencionados se elaborará material de difusión, tales como boletines, banners, videos, cuñas radiales, juegos para niños y diversos materiales de promoción.

Se producirá material para una exhibición itinerante sobre historia, usos, conservación, producción, nutrición y salud y mercado. La exhibición se realizará en Brasilia-Brasil, Nairobi - Kenia, Bruselas - Bélgica, Holanda, Shangai - China y Nueva York- EEUU (sede Naciones Unidas) y otros países (oficinas regionales de FAO).

El lanzamiento del AIQ se llevará a cabo en Nueva York en el marco de la Asamblea de las Naciones Unidas, el 29 de octubre del 2012 y así como lanzamientos paralelos en otros países.

Adicionalmente, se implementará actividades que apoyen al consumo y producción de la quinua a nivel global tales como concurso de fotografía, festivales gastronómicos, eventos de cocina gourmet que se ha denominado la "Ruta de la quinua".

En el plan de acción se detalla las diversas actividades con el presupuesto estimado.

### **Investigación, tecnología y comercialización**

En el marco de este componente se desarrollará documentos científicos referentes al Estado del arte de la quinua en el mundo y la geopolítica de la misma. Asimismo se promoverá la actualización de descriptores varietales de la quinua en coordinación con Biodiversity International.

Se desarrollará el IV Congreso Mundial de la Quinua donde se reunirán los investigadores sobre el cultivo de la quinua y sus propiedades, así como a institutos de investigación relacionados. También se llevará a cabo en Bolivia el Simposio Internacional de la Quinua, sobre los valores culturales y Nutricionales de la Quinua. El simposio involucrará a todos los actores relacionados con la quinua como ser productores, pueblos indígenas, sociedad civil y sector privado.

Se conformará la red mundial de científicos de la quinua, se promoverá la publicación de catálogos de variedades en los países con mayor diversidad (Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú).

En el plan de acción se proporciona más información junto al presupuesto estimado.

### **Mecanismos de cooperación y movilización de fondos**

En el marco de este componente se buscará alianzas estratégicas con gobiernos, organismos internacionales, instituciones nacionales, exportadores, asociación de productores y con proyectos en campo; se organizará mesas de donantes (organismos internacionales, embajadas, sector privado, etc.).

Se elaborará una nota conceptual en español e inglés para su distribución a posibles donantes nacionales e internacionales, tanto del sector público como del privado.

## Etapas de la implementación y plan de acción

La estrategia del AIQ implica la implementación de una serie actividades concretas, coordinadas a nivel local, nacional e internacional, orientadas al desarrollo integral de los tres componentes. Las actividades serán desarrolladas en las siguientes etapas:



### Ilustración 2. Etapas de implementación

Las actividades clave para la implementación del AIQ se resumen en el Cuadro 1.

Cuadro 1. PLAN DE ACCIÓN

FASES	METAS	ACTIVIDADES	PRESUPUESTO	PLAZO (mes/año)	RESPONSABLE	DONANTE
ANTES	Un plan maestro disponible como herramienta para el desarrollo de AIQ (preparación, implementación y seguimiento).	Conformación del grupo de trabajo- Secretaria del AIQ	0*	MARZO 2012	SECRETARÍA AIQ	FAO
		Diseño del plan maestro del AIQ (Propuesta)	0*	MARZO 2012	SECRETARÍA AIQ	FAO
		Estimación de necesidades de recursos financieros	0*	MARZO 2012	SECRETARÍA AIQ	FAO
		Socialización del Plan maestro y consolidación versión final	0*	JULIO 2012	SECRETARÍA/CIC	FAO
	Un CIC-AIQ establecido para la promoción de alianzas y redes de cooperación incluyendo al sector público y privado.	Primera reunión del Comité Internacional de Coordinación del Año Internacional de la Quinua	0*	JUNIO 2012	SECRETARÍA AIQ	FAO
		Conformación del Comité Internacional del AIQ		JUNIO 2012	PAISES/SECRETARIA AIQ	FAO
		Identificación e inclusión al CIC de aliados estratégicos y otros grupos de interés		AGOSTO 2012	CIC/SECRETARIA	FAO
		Apoyo a la conformación de comités nacionales.		DICIEMBRE 2012	CIC/SECRETARIA	
		Reuniones de seguimiento al Comité Internacional	30.000	CONTINUO	CIC/SECRETARIA	
	Mecanismos de financiamiento y movilización de fondos identificados para el desarrollo del AIQ.	Elaboración de notas conceptuales sobre el AIQ, para presentarlo a posibles donantes y socios.	0*	JUNIO 2012	SECRETARÍA AIQ	FAO
		Presentación de propuestas de proyectos a donantes externos (sector privado, países, organismos internacionales)	0*	CONTINUO	CIC/SECRETARIA	
		Desarrollo de acuerdos con instituciones/organizaciones interesadas en la promoción del AIQ	0*	CONTINUO	CIC/SECRETARIA	
	Información técnico-científica básica disponible para el desarrollo del AIQ.	Estudio y publicación de documentos sobre estado del arte de quinua en el mundo (distribución geográfica, producción, germoplasma, nutrición y seguridad alimentaria, conocimientos tradicionales, propiedades culinarias, etc.)	100.000	DICIEMBRE 2012	CIC/CIRAD/ SECRETARÍA AIQ	
		Establecimiento de una red de investigación y una base de datos de bancos de germoplasma a nivel global	70.000	NOVIEMBRE 2012	CIC/SECRETARIA	

		Elaboración de un estudio de factibilidad para el establecimiento de un Centro Internacional de la Quinua	50.000	DICIEMBRE 2013	GOBIERNO DE BOLIVIA Y PERÚ	FAO Y GOBIERNO DE PERÚ	
	Material informativo y promocional disponible para la celebración del AIQ.	Diseño, desarrollo y mantenimiento de sitio web y redes sociales, imagen gráfica, desarrollo de paquetes informativos, contenidos del sitio web y relación con medios (antes, durante y después)	100.000	DICIEMBRE 2013	CIC/SECRETARIA		
		Elaboración y distribución de material promocional impreso y audiovisual (videos, cuñas radiales, etc.)	175.000	DICIEMBRE 2013	CIC/SECRETARIA		
		Desarrollo de video juego o juego didáctico sobre la quinua (características y productos) dirigida a niños	50.000	JUNIO 2013	POR DEFINIR		
		Servicios de traducción (varios)	80.000	CONTINUO	SECRETARIA AIQ		
		Diversas zonas del mundo conocen sobre las propiedades excepcionales del cultivo y del consumo de la quinua	Diseño y producción de exhibición itinerante incluyendo el despacho a: - Brasil - Nairobi, Kenia - Bruselas, Bélgica - Holanda - Sede de la ONU en Nueva York - Roma, Italia - Shangai, China	720.000	DICIEMBRE 2013	GOBIERNO DE BOLIVIA CIC/SECRETARIA	GOBIERNO DE BOLIVIA
	Desarrollo de un estudio de factibilidad para un parque de la quinua in la región del lago Titicaca		30.000				
	Establecimiento de jardines de variedades en países con abundante diversidad		20.000				
	LANZAMIENTO	El AIQ anunciado oficialmente a nivel mundial	Lanzamiento del AIQ (Acto inaugural en Asamblea General de las UN en Nueva York y difusión de la información a los medios de todo el mundo)	80.000	OCTUBRE 2012	GOBIERNO DE BOLIVIA CIC/SECRETARIA	GOBIERNO DE BOLIVIA
			Eventos simultáneos de lanzamiento	100.000	OCTUBRE 2012	CIC/SECRETARIA	

IMPLEMENTACION	Eventos internacionales realizados para el intercambio de información y generación de nuevos conocimientos.	IV Foro mundial sobre la quinua (Ecuador): - Científicos: germoplasma, mejoramiento, semillas, cambio climático, PACS. -Eventos simultáneos - Publicación, traducción y distribución de memoria del foro (incluyendo documentos técnicos presentados)	260.000	JUNIO 2013	GOBIERNO DE ECUADOR CIC/SECRETARIA	GOBIERNO DE ECUADOR FAO
		Simposio Internacional de la Quinua, sobre los valores culturales y Nutricionales de la Quinua (Bolivia): - Pueblos originarios: conocimiento tradicional, experiencias de conservación in situ - Chefs y nutricionistas - "Ruta de la Quinua" (exposición del proceso productivo desde el campo hasta la mesa) - Productores: potencialidades de comercio e industrialización	300.000		GOBIERNO DE BOLIVIA	GOBIERNO DE BOLIVIA
		Festival Internacional de la Quinua y la Cañihua 2012 (Puna, Perú)			GOBIERNO DE PERU	GOBIERNO DE PERÚ
		Concurso internacional sobre innovación tecnológica de la quinua.	20.000	DICIEMBRE DEL 2013	GOBIERNO DE PERÚ	GOBIERNO DE PERÚ
		Gestiones internacionales para la inclusión de la quinua en el Anexo 1 del TIRFAA.	15.000	CONTINUO	CIC/SECRETARIA	
	Diversidad varietal de la quinua conocida y difundida.	Publicación de catálogos de variedades en los países con mayor diversidad (Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú).	50.000		CIC/SECRETARIA	
		Preparación de documento borrador sobre descriptores actualizados, en coordinación con BDI y otros actores relevantes	15.000	DICIEMBRE 2012	FAO/BIOVERSITY	
		Reunión de validación científica y publicación y distribución de los descriptores actualizados.	33.000	JUNIO 2013	CIC/SECRETARIA	
	Sociedad civil involucrada activamente en la celebración del AIQ.	Publicación de un recetario de Q (tradicional y gourmet) en varios idiomas en coordinación de Chefs contra el hambre.	50.000	DICIEMBRE 2012	CIC/SECRETARIA	INICIATIVA AMERICA LATINA Y EL CARIBE SIN HAMBRE

		Concurso Internacional fotográfico y de pintura sobre quinua (profesional, aficionado y menores), ceremonia de premiación y premios	35.000	SEPTIEMBRE 2013	CIC/ SECRETARIA	
		Apoyo a la celebración del día mundial de la alimentación/Año internacional de la quinua alrededor del mundo	30.000	16 DE OCTUBRE 2013	FAO/CIC/ SECRETARIA	FAO
		Primer festival Gastronómico de la Quinua (Lima, Perú) incluye concurso plato más saludable	20.000		GOBIERNO DE PERU	GOBIERNO DE PERÚ
DESPUES	AIQ evaluado y con proyecciones más allá del 2013.	Desarrollo de propuesta de un modelo de medición de impacto (económico, social, ambiental, etc.) de la Quinua, para monitoreo en años subsiguientes	20.000	DICIEMBRE 2013	SECRETARIA/CIC	FAO
		Publicación y distribución de informe final del AIQ	8.000	JUNIO 2014	SECRETARIA/CIC	FAO
		Elaboración y presentación de perfiles de proyectos a donantes potenciales	20000	JUNIO 2014	SECRETARIA/CIC	
*GESTIÓN DEL AIQ			70.000			
Gastos generales			331.630			
<b>TOTAL US\$</b>			<b>2.882.630</b>			

## Comité Internacional para la Coordinación del AIQ y rol de actores clave

### Comité Internacional para la Coordinación del AIQ (CIC-AIQ)

Para un funcionamiento adecuado de las actividades del apartado anterior es fundamental establecer la estructura organizativa para la implementación del AIQ. Por esta razón, se considera la conformación de un Comité Internacional para la Coordinación del AIQ (CIC-AIQ), que dirija las operaciones y establezca lineamientos básicos para la implementación del AIQ en los diferentes niveles.

El CIC-AIQ tendrá el rol de establecer lineamientos y velar por el cumplimiento de los objetivos y consecución de resultados del AIQ, promoviendo la articulación de las diferentes acciones que se lleven a cabo en el marco del AIQ y coordinando el trabajo de las tres comisiones que tendrá a su cargo. Los Términos de Referencia (TDRs) para el CIC-AIQ se encuentran en el Anexo 2.



### Ilustración 3. Estructura organizativa para la implementación del plan maestro del AIQ

El CIC-AIQ estará conformado por representantes gubernamentales de países miembros con gran interés en la quinua y con capacidad de ser actores clave para lograr la implementación exitosa del AIQ. Los gobiernos de países productores y consumidores de quinua pueden contribuir en base a su experiencia lineamientos políticos, técnicos, económicos y el contexto social para promover el cultivo y consumo de la quinua a nivel mundial.

De acuerdo a la Resolución 66/221 de las Naciones Unidas sobre el AIQ, la FAO fue invitada para facilitar la observancia del AIQ debido a su experiencia en la celebración de otros años internacionales, tales como el Año Internacional del Arroz (2004) y el Año Internacional de la Papa (2008) y también porque cuenta con oficinas regionales, enlaces

y oficinas de representantes alrededor del mundo, con la infraestructura y capacidad de desarrollar una campaña global de promoción del cultivo y consumo de quinua.

Para apoyar la facilitación del AIQ la FAO establecerá una Secretaría técnica del AIQ con base en la oficina regional de FAO para América Latina y el Caribe, en Santiago de Chile con el respaldo de la sede de FAO en Roma.

Serán parte del CIC-AIQ como aliados estratégicos representantes de organizaciones internacionales, de los institutos de investigación, de los pueblos indígenas, de la sociedad civil (ONGs), del sector académico y del sector privado de los países miembros.

Los aliados estratégicos permitirán la representación de sectores amplios más allá de las fronteras nacionales constituyéndose en un grupo consultivo de apoyo.

Con el fin de facilitar la implementación de los componentes de la estrategia, el CIC-AIQ tendrá tres comisiones referidas a cada uno de los componentes. De esta manera se considera la conformación de una **Comisión de Información y Comunicaciones**; una **Comisión de tecnología y comercialización**, y una **Comisión mecanismos de cooperación y movilización de fondos**.

### **Comités Nacionales**

Los comités nacionales estarán constituidos por las diferentes actores que conforman el complejo de la quinua, los cuales tendrán como papel fundamental diseñar e implementar las actividades nacionales relativas al AIQ, que el país estime convenientes y que estén alineadas con el Plan Maestro.

La estructura de los comités nacionales será definida por los mismos comités o mediante algún otro instrumento que el gobierno estime adecuado. Se sugiere a los países contar dentro del comité nacional con un punto focal en las áreas de coordinación general; información y comunicación; investigación, tecnología y comercialización; y movilización de fondos.

### **Rol de actores del AIQ**

La necesidad de que todos los actores trabajen unidos durante y después de la celebración del AIQ está expresamente contenida en la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

En este contexto los actores relevantes identificados son:

**Gobiernos** de países consumidores y productores de quinua pueden proveer las bases políticas, técnicas, económicas y el contexto social para avanzar en el desarrollo de la quinua a nivel mundial. Las instituciones públicas gubernamentales tienen una responsabilidad importante para garantizar que se promuevan y facilite el acceso a estrategias sostenibles de producción y consumo.

**FAO**, dará apoyo técnico al CIC-AIQ a través de la Secretaría Técnica con el objetivo de facilitar la celebración del AIQ. El detalle de la estructura de los grupos de trabajo de la Secretaría se encuentran en el Anexo 3.

**Otras agencias de las Naciones Unidas y agencias de investigación y desarrollo**, tales como el PMA, PNUD, PNUMA, etc. Centros de investigación del consorcio CGIAR tendrán un rol importante durante el AIQ. El CIRAD, IDR, Bioversity y otros centros del CGIAR pueden contribuir al desarrollo un gran número de programas, proyectos, acuerdos, iniciativas de investigación y otros mecanismos relacionados a este cultivo.

**Las Organizaciones no gubernamentales (ONG)** están genuinamente interesadas en promover el desarrollo sostenible del complejo de la quinua en el mundo y son efectivas para socializar las tecnologías sostenibles y la información con la comunidad en general.

**Asociaciones de productores, pueblos indígenas y comunidades** son asociados esenciales, ya que éstas poseen amplia experiencia, conocimientos tradicionales asociada al complejo de la quinua. Además, el AIQ se constituye en un espacio de reconocimiento a los mismos.

**El sector privado** posee experiencia en aspectos relacionados a la producción, procesamiento y comercialización de la quinua. El sector privado está relacionado también con muchas actividades de investigación y desarrollo de nuevos productos y nichos de mercado.

**El sector académico y de investigación** es una de las más amplias redes de cooperación para la promoción del cultivo a nivel global, ya que posee el conocimiento técnico sobre los últimos avances, incluyendo investigación de vanguardia y conocimientos tradicionales. Los Centros de investigación, como el Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal – INIAF en Bolivia, el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), Perú, el Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias (INIAP), Ecuador serán aliados claves durante la implementación del AIQ.

**ANEXOS**

---

## **Anexo 1: Términos de referencia Comité Internacional para la Coordinación del Año Internacional de la Quinua (CIC-AIQ)**

### **Antecedentes**

La Asamblea General de las Naciones Unidas mediante Resolución 66/221, el 22 de diciembre de 2011, declaró el 2013 como el Año Internacional de la Quinua (AIQ) con el fin de promover a nivel global este cultivo de alto valor nutricional y en reconocimiento a los pueblos andinos que han preservado la quinua, como alimento para generaciones presentes y futuras, gracias a sus conocimientos tradicionales y prácticas de vida en armonía con la naturaleza.

El AIQ fue propuesto por el gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia, siendo aprobado por la Asamblea de las Naciones Unidas en Diciembre de 2011. La Asamblea General tomó nota de las excepcionales cualidades nutricionales de la quinua, su adaptabilidad a diferentes pisos agroecológicos y su contribución potencial en la lucha contra el hambre y la desnutrición.

La resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas señala expresamente la necesidad de trabajo conjunto durante y después de la celebración del AIQ, convocando a los Países Miembros a unirse a este esfuerzo e invitando a FAO a facilitar la implementación del AIQ.

### **Necesidad del CIC-AIQ**

Para el logro de los objetivos del AIQ se requiere del establecimiento de una instancia de coordinación entre los diferentes socios a nivel global, regional y nacional bajo principios de colaboración y participación proactiva.

### **Funciones del CIC-AIQ**

Con el objeto de promover la implementación del AIQ el Comité tendrá entre sus funciones:

- Proveer lineamientos estratégicos y orientaciones generales para la conducción del AIQ
- Crear una plataforma participativa de aliados estratégicos a nivel global
- Coordinar las actividades en el marco del AIQ a nivel internacional
- Buscar recursos financieros para la implementación de las actividades del AIQ
- Apoyar en la identificación de personalidades para ser nominados como Embajadores especiales de FAO para el AIQ
- Promover la conformación de comités nacionales de la quinua

## **Miembros y aliados estratégicos del CIC-AIQ**

### **Miembros**

Bajo los principios de colaboración y participación proactiva, el CIC-AIQ estará conformado por representantes gubernamentales de países miembros con gran interés en la quinua y con la capacidad de ser actores clave para lograr la implementación exitosa del AIQ, los mismos que pueden contribuir en base a su experiencia con lineamientos políticos, técnicos, económicos y el contexto social para promover el cultivo y consumo de la quinua a nivel mundial.

Han sido identificados dos grupos de países con capacidad de ser actores clave para lograr la implementación exitosa del AIQ:

El primer grupo lo constituyen los países de la región andina, centro de diversidad de la quinua y principales productores y exportadores, tales como: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú.

El segundo grupo lo constituyen países de referencia en otras regiones del mundo donde se están experimentando con el cultivo y/o son los principales consumidores de este producto. Australia, Estados Unidos de América, Francia, India, Kenia y Egipto conforman este segundo grupo.

### **Aliados estratégicos**

Se constituyen como Aliados Estratégicos del CIC-AIQ representantes de organizaciones internacionales, de los pueblos indígenas, de la sociedad civil (ONGs), del sector académico y del sector privado de los países miembros.

Los aliados estratégicos permitirán la representación de sectores amplios más allá de las fronteras nacionales constituyéndose en un grupo consultivo de apoyo.

Se han identificado 5 grupos de instituciones y sectores como aliados estratégicos:

#### Organismos del sistema de las Naciones Unidas

- PNUD – Programa de las Naciones Unidas por el Desarrollo
- UNESCO – Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
- PMA- Programa Mundial de Alimentos
- PNUMA – Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
- ONU-Mujeres
- OMS/OPS
- CFS – Comité de Seguridad Alimentaria Mundial
- CEPAL- Comisión Económica para América Latina y el Caribe

- Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas
- Relator Especial de las Naciones Unidas sobre el derecho a la alimentación
- Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas

#### Centros de investigación internacionales

- CGIAR - Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional
  - Bioversity International
  - CIAT - Centro Internacional de Agricultura Tropical
  - CIMMYT - Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
  - CIP - Centro Internacional de la Papa
  - IFPRI - Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias
- Instituto de nutrición y tecnología de los Alimentos
- Pennigthon Biomedical Researcher Center

#### Sector Académico

- Universidad de La Paz, Bolivia
- Universidad de Puno, Perú
- Universidad de Wageningen, Países Bajos
- Universidad de Copenhague, Dinamarca
- PROINPA

#### Sociedad Civil y Pueblos indígenas

- Vía Campesina
- Confederación de Organizaciones de productores Familiares del Mercosur Ampliado (COPROFAM)
- Mecanismo de dialogo del Comité Mundial de Seguridad Alimentaria (representante de los pueblos indígenas)
- Asociación Mundial de los Pueblos de Montaña (APMM)
- Foro Internacional indígena sobre Biodiversidad (FIIB)
- Coordinara Andina de las Organizaciones Indígenas (CAOI)
- Foro Rural Mundial

#### Sector Productivo / Comercial

- Empresas exportadoras/importadoras
- Asociación de productores
- Industrias asociadas al complejo productiva de la quinua

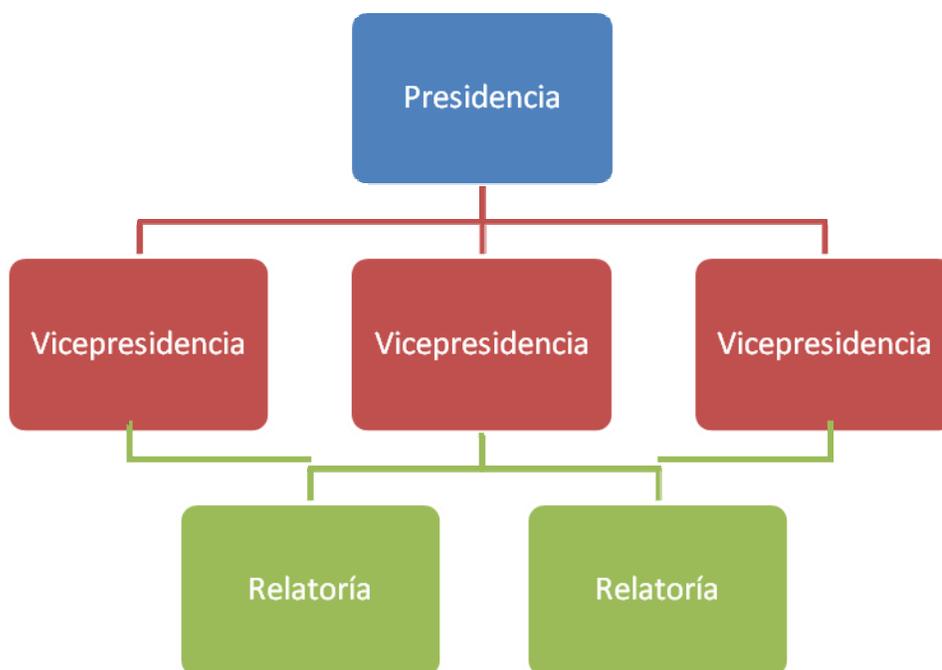
## Establecimiento del CIC-AIQ

### Conformación de la directiva

Para el establecimiento del CIC-AIQ, la Secretaría del AIQ convocó a los representantes gubernamentales a una reunión virtual realizado el 29 de mayo de 2012, coordinada desde la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe.

La Secretaría propuso la elección de una directiva conformada por un Presidente, tres Vicepresidentes y dos Relatores.

La Directiva del CIC-AIQ estará estructurada como se detalla en la Ilustración siguiente.



**Ilustración 4. Estructura de la Directiva del CIC-AIQ**

En la reunión de mayo 2012, se estableció el Comité Internacional para la Coordinación del Año Internacional de la Quinua (CIC-AIQ) con la siguiente directiva:

- **Presidencia:** Bolivia
- **Vicepresidencia:** Ecuador, Perú, y Chile
- **Relatoría:** Argentina, y Francia

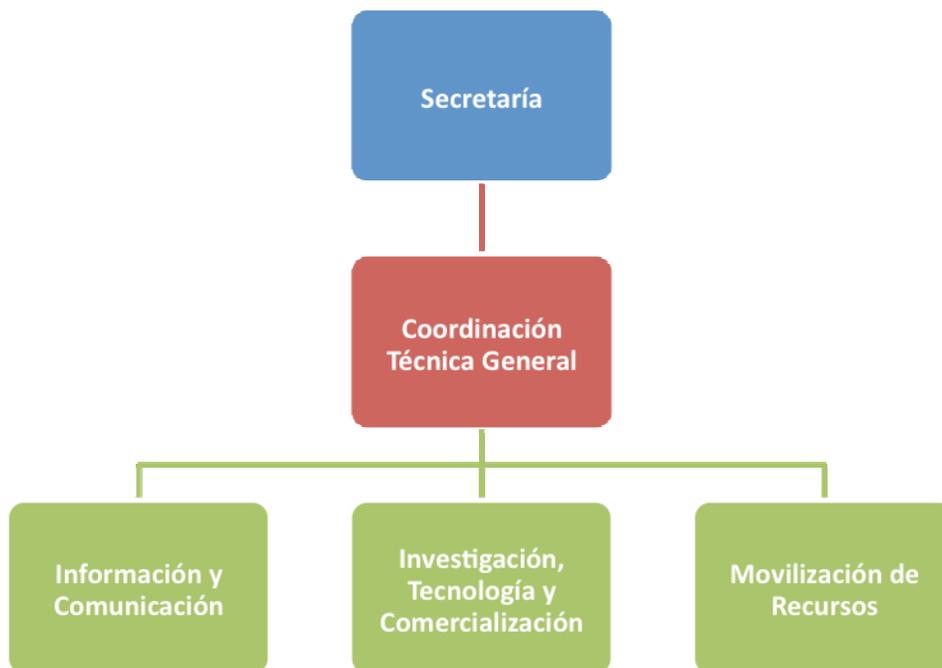
## **Inclusión de Aliados Estratégicos**

Como segunda fase del establecimiento del CIC-AIQ, la directiva representativa y la Secretaría del AIQ convocará a los aliados estratégicos del CIC-AIQ a una reunión virtual.

## Anexo 2: Estructura y conformación de la Secretaría Técnica del AIQ

La Secretaría Técnica tendrá sede en la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, ubicada en Santiago de Chile, en coordinación con la sede de la FAO en Roma.

La Secretaría Técnica cuenta con la siguiente estructura:



**Ilustración 5. Estructura de la Secretaría Técnica con sede en la Oficina Regional de la FAO para ALC**

Los grupos de trabajo estarán conformados por: las unidades técnicas relacionadas con cada uno de los temas abordados por estos en oficina regional para América Latina y el Caribe, la sede de la FAO en Roma y las representaciones de FAO en los países.

Para facilitar la comunicación la Secretaría Técnica a creado el siguiente correo electrónico: [RLC-quinua@fao.org](mailto:RLC-quinua@fao.org).